

# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

143 John Street, Salinas, CA 93901 ♦ Phone: (831) 422-4782 Fax: (831) 422-4784

## INFORMACIÓN DE PACIENTE

Nombre de Paciente:	Fecha de Nacimiento:	Edad	Sexo:	# de Seguro Social:
Estado de Empleo: Empleado _____ Desempleado _____ Retirado _____ Estudiante _____			Estado Marital: Soltero _____ Casado _____ Otro _____	
Domicilio:	Ciudad, Estado, Código Postal:		Correo Electrónico:	
Teléfono de Casa:	Teléfono de Trabajo:	Teléfono de Celular:		
Empleador:		Médico que lo Refirió:		

En Caso de Emergencia a Quien Contactamos:	Relación:	Teléfono de Casa:
Domicilio:	Ciudad, Estado, Código Postal	Teléfono de Trabajo/Celular:

Persona Responsable:	Relación:	# de Seguro Social:	Fecha de Nacimiento:
Teléfono de Casa	Teléfono de Trabajo:	Empleador:	

### POLÍTICA DE CANCELACIÓN/POLÍTICA DE NO MOSTRAR

En Balance Physical Therapy, estamos orgullosos del cuidado de calidad proporcionando un nivel de servicio que excede sus expectativas. Para ello, solicitamos que usted nos notifique las 24 horas de anticipación para cancelar o reprogramar sus tiempos de sus citas. Todas las citas no mantenidas sin aviso de por lo menos 24 horas son sujetas a una tarifa de \$25.00. Gracias por su comprensión y su compromiso para su recuperación.

Yo, el abajo firmante, acepto la responsabilidad de mis citas programadas, y entiendo que se me cobra \$25.00 para las citas que se ha cancelado o no mantenerse sin un 24 horas de antelación.

Firma de Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(Firma de Guardián si el Paciente es Menor de Edad)

### POLÍTICA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

#### Consentimiento para el tratamiento de terapia física

La información anterior es correcta, a lo mejor de mi conocimiento. Al firmar abajo, estoy de acuerdo en ser tratada/tradado por el personal de Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc., como prescrito por mi médico y recomendado por mi fisioterapeuta. Si me enfermo mientras que reciben tratamiento en Balance Physical Therapy le doy permiso al personal para administrar tratamientos que consideren necesarios para mi bienestar. Autorizo la liberación de información médica a mi compañía de seguros necesarios para procesar las reclamaciones por los servicios prestados por Balance Physical Therapy. Autorizo el pago de beneficios médicos directamente a Balance Physical Therapy. Entiendo que soy responsable financieramente a Balance Physical Therapy por todos los saldos no pagados.

Firma de Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(Firma de Guardián si el Paciente es Menor de Edad)

# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

## HISTORIA MEDICA DEL PACIENTE

Nombre:	Edad:	Preocupación actual ó problema:	Inicio del Problema:
---------	-------	---------------------------------	----------------------

I). HA SIDO DIAGNOSTICADO CON ALGUNA DE LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES?

CÁNCER	Tipo(s), incluya fecha del diagnostico:
Si _____ No _____	

INFECCION:	Si	No	CARDIOVASCULAR:	Si	No
Infecciones crónicas urinarias/infección del riñón			Enfermedades del corazón		
Pulmonía			Coágulos de sangre en el brazo o pierna		
Infección de huesos			Arterias bloqueadas en las piernas		
Condiciones virales			Presión alta		
Otras Infección			Embolia		
			Marcapasos en el corazón		

CONDICIONES MEDICAS	Si	No	CONDICIONES MEDICAS	Si	No
Desordenes reumatológicos			Arthritis		
Enfermedades del pulmón			Osteoporosis		
Enfermedades del riñón			Mareos ó Caídas		
Enfermedades Gastrointestinales			Depresión		
Problemas Neurológicos			Inconsistencia en la vejiga o excremento		
Enfermedades Sangre/Anemia			Dolor de Cabeza (mas de una cada semana)		
Condición del tiroides			Dificultad de Visión ó auditaria		
Gota			Alergias		
Diabetes			Condiciones ginecologas		
Enfermedades Dermatológicas			Otras enfermedades:		

FAVOR DE APUNTAR TODOS SUS MEDICAMENTOS INCLUYENDO LA FRECUENCIA Y DOSIS: (recetada y no recetada)

Nombre de medicamentos	Frecuencia	Dosis	Nombre de medicamentos	Frecuencia	Dosis

OPERACIONES O/Y HOSPITALIZACIONES	Fecha:	OTRAS CONDICIONES RECIENTES	Si	No
		Perdida de peso repentina y no planeada		
		Dolor nocturno inexplicable		
		Fiebres o sudores en la noche		
		Nausea / Vomito		
		Debilidad ó cansancio inexplicable		
		Esta usted embarazada? (solo para Mujeres)		

HABITOS RELACIONADOS CON LA SALUD	Si	No	Cuantas veses/frecuencia?	Si	No
Fumar					
Cafeína					
Bebidas Alcohólicas					

Experiencia anterior con terapia fisica? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Donde y porque? \_\_\_\_\_

Afirmo que la información dada es correcta verdadera:

Firma del Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
 Firma del Guardián si el paciente es menor de edad

# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

143 John Street, Salinas, CA 93901 ♦ Phone: (831) 422-4782 Fax: (831) 422-4784

## PERMISO PARA OBTENER EXPEDIENTES MÉDICOS

### Emprima

Nombre del Paciente:	Inicial:	Apellido:	Fecha de nacimiento:
----------------------	----------	-----------	----------------------

\_\_\_\_\_ Si, yo doy autorización a Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc para obtener los expedientes médicos que relacionados con mi condición actual.

\_\_\_\_\_ No, yo o doy autorización a Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc para obtener los expedientes médicos que estén relacionados con mi condición acutal.

Yo, el firmador, doy autorización a \_\_\_\_\_ para soltar copias de los siguientes expedientes a Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

_____	Visitas de Oficina	Date: _____
_____	Reportes de Cirugia	Date: _____
_____	Reportes Radiológicos	
_____	Rayos X	Date: _____
_____	Imagen de Resonancia Magnética	Date: _____
_____	CT	Date: _____
_____	Escaneo de Huesos	Date: _____
_____	Otro	Date: _____

\_\_\_\_\_ (Por favor especifique)

Firma del Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(Firmad del Guardián si el paciente es menor de edad)

**Please fax reports to (831) 422-4784.**

# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

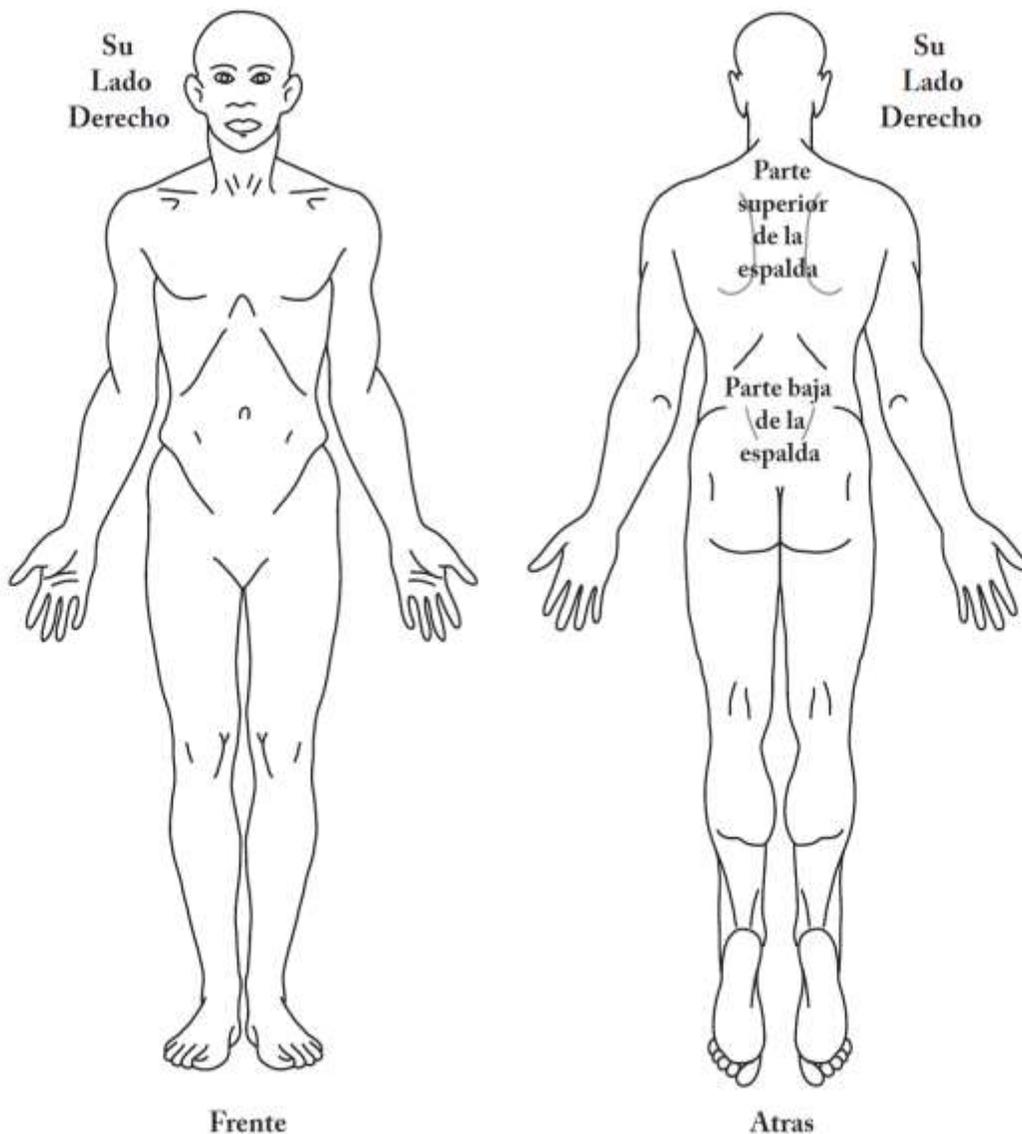
## Diagrama de la Escala de dolor

Nombre del Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Por favor califique su dolor en una escala de cero a diez. Cero es sin dolor, diez es el peor dolor imaginable. Poner una "X" en la caja de abajo el número que describe mejor su nivel de dolor.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Por favor, marque la ubicación de su dolor en el cuerpo gráfico que aparece a continuación



# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

143 John Street Salinas, CA 93901 Teléfono: (831) 422-4782 Fax: (831) 422-4784

## RECONOCIMIENTO DE PRACTICAS PRIVADAS

He leído y entendido completamente el Aviso de Practicas Privadas de Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. Entiendo que Balance Physical Therapy-Burnwall Rehab puede utilizar o puede revelar mi información médica personal para los propósitos de llevar a cabo el tratamiento, obtener el pago, evaluar la calidad de servicios proporcionados y alguna operación administrativa relacionada al tratamiento o el pago. Entiendo que tengo el derecho para restringir cómo mi información médica es usada y revelada para el tratamiento, pago y operaciones administrativas si notifico a la oficina. Entiendo también que Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. considerará las peticiones para la restricción en base a cada caso, pero no tiene que aceptar las restricciones pedidas.

Por ahora doy permiso al uso y revelación de mi información médica personal para propósitos especificados en el Aviso de Practicas Privadas de Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. Entiendo que tengo el derecho de revocar este consentimiento notificando por escrito en cualquier momento a la oficina.

Nombre del Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_  
(Por favor Imprima)

Firma del Paciente: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(Firma del guardián si el paciente es menor de edad)

# Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.

## AVISO DE PRIVACIDAD

Este aviso describe como la información medica sobre usted puede ser usada o como usted puede tener acceso a esta información. Favor de revisar con cuidado.

### DEBER LEGAL DE BALANCE PHYSICAL THERAPY

Por ley Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. tiene la obligación de proteger su información medica, proveer esta notificación sobre nuestras practicas y adherir a la información de practicas que se describen aquí.

### USO Y REVELACIÓN DE INFORMACIÓN MEDICA

Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. utilizara su información medica principalmente para su tratamiento; obtener pago por el tratamiento, para conducir actividades administrativas internas, y para evaluar la calidad del cuidado que proveemos. Por ejemplo, podríamos usar su información medica para recordarle de sus citas, o para informarle sobre otros tratamientos de salud que le puedan interesar y beneficiar.

Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. también podría utilizar o revelar su información medica sin autorización para urgencias, para investigaciones medicas, propósito de auditorias y para propósitos públicos de estadística medica. También proveemos la información cuando la ley lo requiere. En cualquier otra situación nuestra regla es primero obtener su autorización por escrito antes de revelar su información medica. Si nos da una autorización por escrito para revelar cualquier información, usted podrá revocar la autorización para no revelar cualquier información en el futuro.

Balance Physical & Human Performance Center, Inc. puede cambiar sus reglas en cualquier momento. Cuando se hagan cambios, un nuevo aviso de privacidad será puesto en la sala de espera y una copia se le dará a usted en su siguiente visita. Usted también puede solicitar una copia de nuestro aviso de privacidad en cualquier momento.

### DERECHOS INDIVIDUALES DEL PACIENTE

Usted tiene el derecho de revisar ó obtener una copia ó su información medica personal en cualquier momento. Si usted solicita copias podríamos cargarle un honorario. Usted puede comunicarse con nosotros usando la información dada al final de este aviso. Para una explicación completa de nuestros honorarios. Usted tiene el derecho de solicitar que corriamos cualquier error ó información incompleta en sus expedientes. También tiene el derecho de solicitar una lista de ocasiones por las que hemos revelado su información medica por razones no relacionadas al tratamiento, pago ó otras actividades administrativas. También puede pedir por escrito que no utilicemos o demos su información medica para tratamiento, pago y actividades administrativas con la excepción de cualquier circunstancia de urgencia ó cuando la lleo requiere. Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc. tendremos en consideración todas sus peticiones en base a cada caso, pero las reglas no requieren que lo aceptemos legalmente.

### DUDAS Y QUEJAS

Si usted tiene dudas de que hayamos violado su derecho de privacidad o si no esta de acuerdo con cualquier decisión que tomamos en relación con el uso o revelación de su información medica, por favor comuníquese con nuestro gerente a la dirección dada abajo. También puede mandar una queja por escrito al Departamento de Salud y Recursos Humanos de US a la dirección dada abajo.

#### **Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.**

Attn: Jessica Murillo, Gerente de Reglas

143 John Street

Salinas, CA 93901

[www.info@balancept.com](http://www.info@balancept.com)

Pone: (831) 422-4782 Fax: (831) 422-4784

---

#### **Departamento de Salud y Recursos Humanos de US**

200 Independence Avenue, S.W.

Washington, DC 20201

[www.os.dhhs.gov](http://www.os.dhhs.gov)

\*\*\*Por Favor mantenga esta copia para sus expedientes\*\*\*

## **Balance Physical Therapy & Human Performance Center, Inc.**

143 John Street Salinas, CA 93901 ♦ Phone: 831-422-4782 Fax: 831-422-4784

### CANCELACIONES / POLICY DE NO PRESENTATION

En Balance Physical Therapy, nos enorgullecemos de la calidad de la atención al paciente mientras que proporciona un nivel de servicio que supere sus expectativas. Para ello, le pedimos que nos notifique con 24 horas de anticipación para cancelar y / o reprogramar su cita. Todos los nombramientos no se mantienen sin por lo menos 24 horas de anticipación están sujetos a una tarifa de \$25.00 dólares. Gracias por su comprensión y su compromiso con su recuperación.

Yo, el, aceptar que suscribe la responsabilidad de mis citas programadas, y entiendo que tendré que pagar \$25.00 dólares para las citas que se cancelan o no responden a ninguna hora advanve aviso-24.

Imprimir el Nombre del Paciente: \_\_\_\_\_

Firma del Paciente: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Patient's Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

## DISCAPACIDADES DE BRAZO, HOMBRO Y MANO

Por favor puntúe su capacidad para realizar las siguientes actividades durante la última semana. Para ello marque con un círculo el número apropiado para cada respuesta.

	NINGUNA DIFICULTAD	DIFICULTAD LEVE	DIFICULTAD MODERADA	MUCHA DIFICULTAD	INCAPAZ DE REALIZARLA
1. Abrir un frasco nuevo o con tapa muy apretada.	1	2	3	4	5
2. Escribir.	1	2	3	4	5
3. Girar una llave.	1	2	3	4	5
4. Preparar la comida.	1	2	3	4	5
5. Empujar para abrir una puerta pesada.	1	2	3	4	5
6. Colocar un objeto en una estantería situada por encima de su cabeza.	1	2	3	4	5
7. Realizar tareas pesadas de la casa (por ej. lavar el piso, lavar paredes, etc.).	1	2	3	4	5
8. Arreglar el jardín.	1	2	3	4	5
9. Hacer la cama.	1	2	3	4	5
10. Cargar una bolsa del supermercado o un maletín.	1	2	3	4	5
11. Cargar un objeto pesado (más de 5 kilos).	1	2	3	4	5
12. Cambiar una bombita del techo o situada más alta que su cabeza.	1	2	3	4	5
13. Lavarse o secarse el pelo.	1	2	3	4	5
14. Lavarse la espalda.	1	2	3	4	5
15. Ponerse un pullover o sweater.	1	2	3	4	5
16. Usar un cuchillo para cortar la comida.	1	2	3	4	5
17. Actividades recreativas que requieren poco esfuerzo (por ej. jugar a las cartas, tejer, etc.).	1	2	3	4	5
18. Actividades recreativas que requieren algo de esfuerzo o impacto para su brazo, hombro o mano (por ej. jugar al golf o al tenis, usar un martillo, etc.).	1	2	3	4	5
19. Actividades recreativas en las que se mueva libremente su brazo (p. ej. jugar al platillo "frisbee", badminton, nadar, etc.).	1	2	3	4	5
20. Arreglárselas con el transporte (ir de un lugar a otro).	1	2	3	4	5
21. Actividad sexual.	1	2	3	4	5

## DISCAPACIDADES DE BRAZO, HOMBRO Y MANO

	Absolutament e nada	Un poco	Moderadamente	Bastante	Muchísimo
22. Durante la última semana, ¿en qué medida ha interferido su problema en el hombro, brazo o mano, en sus actividades sociales normales con la familia, sus amigos, vecinos o grupos? (Marque un círculo en el número.)	1	2	3	4	5

	Absolutamente nada	Un poco	Moderadamente	Bastante limitado/a	Incapaz de realizar
23. Durante la última semana, ¿ha estado Ud. limitado/a para realizar su trabajo u otras actividades cotidianas debido a su problema en el brazo, hombro o mano? (Marque un círculo en el número.)	1	2	3	4	5

Por favor ponga un puntaje a la gravedad o intensidad de los siguientes síntomas (marque el número con un círculo):

	NINGUNA	LEVE	MODERADA	INTENSA	MUY INTENSA
24. Dolor en el brazo, hombro o mano.	1	2	3	4	5
25. Dolor en el brazo, hombro o mano cuando realiza alguna actividad específica.	1	2	3	4	5
26. Sensación de hormigueo (pinchazos) en su brazo, hombro o mano.	1	2	3	4	5
27. Debilidad o falta de fuerza en el brazo, hombro o mano.	1	2	3	4	5
28. Rigidez o falta de movilidad en el brazo, hombro o mano.	1	2	3	4	5

	NINGUNA	LEVE	MODERADA	INTENSA	TANTA DIFICULTAD QUE ME IMPIDE DORMIR
29. Durante la última semana, ¿cuánta dificultad ha tenido para dormir debido a dolor en el brazo, hombro o mano?	1	2	3	4	5

	TOTALMENTE FALSO	FALSO	NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO	CIERTO	TOTALMENTE CIERTO
30. Me siento menos capaz, confiado/a o útil debido a mi problema en el brazo, hombro o mano.	1	2	3	4	5

Puntaje de síntomas de discapacidad DASH =  $\frac{\text{Suma del número de respuestas (n)} - 1}{n} \times 25$ ,  
(n) es igual al número de respuestas completadas.

No puede calcularse un puntaje DASH si hay más de 3 respuestas sin completar.